

中華民國五十七年十月十日創刊
第二八五九號
校刊 非賣品

華夏導報

社址：中國文化大學編輯室：八六一〇五一一
轉二三三

社團績效總檢資料展推出

青工會鄭國源等一行應邀蒞校參觀指導

(本報訊)七十一學年度社團績效總檢資料展已於昨(十六)日揭幕，分別假本校興中堂、博物館及活動中心聯合辦公室舉行。今(十七)日下午將有黨部、團部及各校課指組主任蒞校參觀指導。

預計應邀來校的貴賓計有青工會二組

總幹事鄭國源、總團部學校組副組長鄭松年、台大曹壽民、政大謝海平、師大張文彬、興大黃克仁、輔大林清山以及東吳仲崇親、實踐家專吳騰達、海洋學院毛忠平、德明商專姜瑞明、光武工專楊慧娟、中原大學林賜德、交大陳彩鵬、清大唐國英等人。

本校課指組表示，全校各社團藉此機會相互參觀學習，同時可邀請他校相關社團到本校參觀。

三天舉行

課程安排上計有

新聞與外交、新聞

與政治、副刊與文

藝、新聞攝影、電

視新聞採訪、廣告

及電視台等多項。

師資方面則聘有

歡迎有興趣的同學

踊躍參加，領表地

點在新聞系辦公室。

第一屆「華岡新

聞營」將於本月廿

七、廿八、廿九日

李濤、李豔秋。

（本報訊）據教

官室表示，七十二

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

，並有志於服務工

業者。

（本報訊）據女

聯會表示，七十二

學年度女聯會總幹

事改選，自即日起

至廿九日止，每日

中午至該會辦公室

辦理登記表，凡

符合下列條件者均

可報名登記：

一思想純正、品

行端正，具有服務

熱忱、犧牲精神者。

二上學期學業成

績平均七十分以上

，操作八十分以上

，學科成績無一科

不及格者。

三非應屆畢業生

或另一社團負責人

接受批評建議方能精益求精，外語學院爲了使下一次的活動有更好的成果，外語短劇展於五月底「外語短劇展」當晚，請多一位評審先生，談談這次活動的觀後感。

美國新聞處資料組主任梅耀先生（Mr.

）建議我們在劇本上的選擇，宜採

喜劇的題材爲佳。因社會悲劇固然能讓觀眾記取某些教訓，

但倘若處理不好，則令人無法了解舞台上的劇情。英文劇若能改以喜劇演出效果會更好。另古典劇固然有內涵，可是若觀眾本身對其時代背景、風俗民情不了解的話，就算演得再好也無法吸引觀眾，最好是演現代劇。還有最重要的是，當我們在推出一齣外國短劇時，千萬不要含有任何中國的倫理道德觀念。譬如英文劇，西方人決不會對自己的母親說：「媽！我太不孝順了！」更不會因女兒的男朋友家人反對他們交往，而鼓勵其男友回到父母身旁。像這些都是中國人的觀念，中國人看得懂，但他們外國人就看不懂了。就好比德文系的短劇「禁果」，他們的劇本哲學意味太濃了，觀眾並不能完全吸收、消化。

中央警官學校德文教授魏瑛珂女士認爲，這種活動很有意義，而且很值得推廣，她覺得法文系的「西西里之愛」演出得最特別，其次是俄文組的「伊郭爾」。

法國文化科技中心主任戴文治先生（Mr. Devereux）說：

這是一次難得的機會，推出一次有六種不同語言的外語劇，具有相當好的創意，是項值得大家花費時間、精力去推動的工作。這次劇展不論在取景、演員或劇本的編選，整體的素

全國第二屆外語劇展已於五月一日，假軍英英雄館演出。當偌大的舞台展現出各國「歡迎」的字樣

時，從在場歡樂和諧的氣氛中，我們得到首

證，這次的演出必是不同凡響的。

幕緩緩上升，此時彷彿置身在北國淳樸的

鄉間，從舞台兩側銀幕投射出韓文學社春香

傳幾個字，報幕者低沉流暢的韓語脫口而出

在字幕的翻譯下，可知這是一齣傳統的悲

喜劇，敘述春香與李驥龍的堅貞愛情，因李父調職，兩人不得不分手，相約三年後相會，音樂揚起流露出了哀怨的歌聲，猶款款傾訴離情之苦！而好色之縣官因無法獲春香之青睞，怒而將春香下獄，導演利用不同的假象來表現春香的幻覺，從春香的言語裏；

將韓國婦女不待二夫的烈女精神，表露無遺，最後，有情人終成眷屬。這是愛的象徵，

也是這次劇展的主要愛，透過學生的認知

外語短劇展評審及觀眾的話

外語學院提供

編自阿歷克斯·托爾斯泰的作品，不能算是創作，所以給的

分數不高。德文劇演得很糟。法文劇說得太快讓人不了解其

意思，不知在演些什麼。

那麼畏縮，他畢竟是個軍人。這個劇本改

劇無論是人物刻畫或角色描寫都相當得好，讓一個法國人觀

賞起來覺得非常親切。演員的發音也很好。至於不同時代背

景的舞台劇很難做比較，中古世紀的戲有當時的傳統，時裝

戲有現代的潮流，但感覺起來古裝劇就不如時裝劇來得討好

。下次可利用現代法國爲背景，演一場時裝舞台劇，或許會

有不同的效果，可以嘗試看看。這次表演得很不錯，希望同

學們繼續努力。

中央大學法文系主任黃景星教授覺得這次的法文劇演得

很好，並不是因他個人懂得法文，而是演得真的很好。尤其

是董貝得及僕人阿立，真好！把喜劇的效果完全表現出來了

其他如演員的發音、演技、音效、佈景也很好，他和他左右

兩位評審，都給法文劇的分數最高。若要說出需改進的地方

？他認為幕數太多，剛一看得入神就斷了，換另一幕，有點

零亂，若能讓它更有連貫性一點就更好了。話畢他不斷地點

頭讚賞。

國防語言中心外文教授包麟文先生（Mr. Paulin）表示：

大致說來不是很好但已不錯了。演員的發音有待加強，有時

他們講的話不能讓人聽懂。其中他最喜歡韓文劇「春香傳」

這部劇的超人在該譜下將現代人的弱點，滴滴

地表露，人性中的善惡，是否常在你腦中糾

纏呢？日文劇利用這超現實想像，表現出

張了。全劇只有三位同學演出，不過毫不

含糊，清晰的德文發音，浪漫的情調，機智

的對答，一一吸引了觀眾的注意。

接著的法文劇，卻完全是另一種愛的表示

明的丈夫及時發覺，且機智地化解了這場尷

尬，並讓貌美的妻子了解禁果雖甜美但太緊

到二次大戰的烽火裡，伊郭爾懷著慄怖不安

的心情返鄉探親，這是很平凡的故事，卻表

現出不平凡的事實，被戰爭毀了臉的伊郭爾

的能力，擇取了愛，因爲有了愛，世界才

時，卻變成「維護正義，幫助弱者」的超人

○

虎衛門在邪惡與善良的爭執下，他放棄了超

人的能力，擇取了愛，因爲有了愛，世界才

時，卻變成「維護正義，幫助弱者」的超人

○

外語短劇展實況記錄

外語學院提供

在矛盾交織下與家人、女友相認，他們承認

戰爭帶來的殘酷與分離，然而又希望奇蹟會

把結果變得更美好。父親了解伊郭爾！他是

忠於親情、愛情，但他更忠於真理，懷著故

鄉的愛，伊郭爾再赴戰場。演員個個爐火純

青的演技，栩栩地表現出匹夫婦敦厚之情

，台下發出的讚歎，更是不絕於耳，俄文劇

，真不是蓋的。

喜劇，敘述春香與李驥龍的堅貞愛情，因李父調職，兩人不得不分手，相約三年後相會，音樂揚起流露出了哀怨的歌聲，猶款款傾訴離情之苦！而好色之縣官因無法獲春香之青睞，怒而將春香下獄，導演利用不同的假象來表現春香的幻覺，從春香的言語裏；

將韓國婦女不待二夫的烈女精神，表露無遺，最後，有情人終成眷屬。這是愛的象徵，也是這次劇展的主要愛，透過學生的認知

簡介如堅其法權方法考思民法

康正陸·社學

用應

昔日法學教育側重議論，即一種概念的認識，例如：何謂抵押權之不可分性？學生僅須就抵押權有所了解，並能闡述不可分性的意義即可。但最近的教育趨勢顯示（從課程的安排）如民事實務問題研究，及近年高特考觀之。）在在顯示側重例題的解答與分析。而其實益在於考驗學生的思考力及學生對法律概念認識的程度。以德國法學教育來言，一個學生，一學期要考三次實例題的隨堂考試，每學期每科均要寫三次家庭作業，而其內容均為實例解答，由此可見，德國的法律系學生是以實例題來引導讀書，如此習法的方式，可直接增加他們的思考力、判斷力與理解力，因此可以說是一種進步且適合的學習法律的方法。綜上所述，可知實例題的重要性，準此本文就實例題之思考方法作一簡介。

二、實例題解答的方法

實例題解答的方法可分歷史方法與請求權方法，以下分別介紹。

甲、歷史方法：

傳統的解題方式，即為歷史方法，實即對任何類型的實例題，均就案例事實發生後，依序檢討其法律關係，以解答所提出的問題。

乙、請求權方法：

目前一般均採此方法為解題方式，即在解決一實例題時，研究一方當事人得向他方當事人依據何種法律關係主張何種權利？意即謂在處理實例題時，應以「請求權基礎」或稱「請求權規範基礎」為出發點，而所謂之「請求權基礎」即是能支持一方當事人向他方當事人有所主張的法律依據。

就實例解答有上述兩種方法，有問題者在何時使用請求權方法？又何時使用歷史方法？原則上關於非以請求權關係為內容之實例題，應採歷史方法，關於以請求權關係為內容之實例題，則以採請求權方法較為方便且合乎目的性。而實例題大多脫離不了請求權關係，因此吾人研習法律必當了解請求權方法的思考步驟。然須注意者，請求權方法的使用，欲達完美的境地，須加強法律概念的認識，及經驗的累積（不斷地研究實例題——以請求權方法）。

三、請求權方法的思考步驟

首應找出請求權基礎，即誰得對誰，依據何種法律規範，主張何種權利。至如何找尋應依下列次序定之：(1)契約上之

的認識，例如：何謂抵押權之不可分性？學生僅須就抵押權有所了解，並能闡述不可分性的意義即可。但最近的教育趨勢顯示（從課程的安排）如民事實務問題研究，及近年高特考觀之。）在在顯示側重例題的解答與分析。而其實益在於考驗學生的思考力及學生對法律概念認識的程度。以德國法學教育來言，一個學生，一學期要考三次實例題的隨堂考試，每學期每科均要寫三次家庭作業，而其內容均為實例解答，由此可見，德國的法律系學生是以實例題來引導讀書，如此習法的方式，可直接增加他們的思考力、判斷力與理解力，因此可以說是一種進步且適合的學習法律的方法。綜上所述，可知實例題的重要性，準此本文就實例題之思考方法作一簡介。

四、實例研究

甲、事實：

「某中有名貴大理石石材一塊，時值兩萬元，寄存乙處，乙擅行以一萬元售讓於知情的丙，丙雕刻成精緻藝術品，以二十萬售讓於惡意之丁。問甲得對何人主張何種權利？」

乙、思考方法：

(1)甲對丁之請求權——(1)契約上之請求權：甲丁之間無契約關係，故無契約上之請求權。(2)類似契約上之請求權：甲丁間亦無類似契約關係。(3)無因管理之請求權：甲丁並無為甲管理事務之意思。(4)所有物返還請求權：以此為規範基礎須有兩要件(1)甲為該大理石藝術品之所有人？答案為否，即甲喪失所有權（參考條文：一八八、八一四）。(2)丁為無權占有：因丙係有權處分，丁自非無權占有。(5)不當

五、結論

依照前述請求權方法，逐項思考，讀者可自行練習。研究結果：甲對丙有不當得利請求權，回復請求權人之損害賠償請求權，及侵權行為損害賠償請求權，成立請求權競合問題。

庚甲對乙得主張之請求權：

研究結果：甲對乙有債務不履行及侵權行為損害賠償請求權，成立競合關係。

辛甲對丙之請求權：

依照前述請求權方法，逐項思考，讀者可自行練習。研究結果：甲對丙有不當得利請求權，回復請求權人之損害賠償請求權，及侵權行為損害賠償請求權，成立請求權競合問題。

原因事實，且丁之受益有法律上原因，因此甲亦不得對丁主張民法一七九條不當得利返還請求權。(6)侵權行為損害賠償請求權：依民法一八四條之規定，其關鍵問題在丁是否侵害甲之權利？答案應為否定，蓋丁之取得藝術品所有權，係基於所有權人丙之讓與，因此甲亦不得對丁主張侵權行為損害賠償請求權。綜上所述，甲不得對丁主張任何權利。

易科罰金

華岡法律服務中心·戴漢忠

上完了最後一節課，阿華騎著機車回家，一邊騎機車一邊想著：「明天是母親節，自從爸爸過世後，媽和我相依為命，媽爲了讓我安心念書，出外幫人洗衣服，以維持家裏生活和供給我的學費。」正想得入神，突然一聲慘叫……

原來阿華在十字路口遇上紅燈，沒有即時剎車，撞上了橫過馬路的行人，送醫不治死亡，結果，檢察官提起公訴，阿華被法院依過失致人於死罪判處有期徒刑五個月。

阿華真懊悔當初沒能用心駕駛，注意

安全，如今，要坐牢了，對於未完成的學業和留下辛勞的母親一個人，不知如何是好？

(1)刑法對於犯罪受裁判宣告之刑，有時因特殊情形，不能執行或以不執行為宜時，以其他方法代替原來的執行，而有「易刑處分」的制度。其中對於犯罪情節輕微，而受短期宣告者，若不問其情形如何，一概付諸執行，不但事實上常發生困難，且易使受刑人沾染獄中惡習，而增加其危險性，實有失科刑之本旨。依刑法規定，在合於下述要件時得聲請法院准予易科罰金，以罰金代替原

執行。

(1)須所犯之罪其最重本刑不高於三年以下有期徒刑。如本件阿華所犯過失致人於死罪，其最重本刑為「二年以下有期徒刑」，合於本要件。

(2)須法院所宣告應執行的刑度為六個

月以下有期徒刑或拘役。如本件阿華所

受宣告之執行刑為「有期徒刑五個月」，合於本要件。

(3)須因受刑人身體、教育、職業或家

解析



法律
信箱